



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 841 τῆς 11ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1970

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί τῆς Συμφωνίας περί τῆς Διασώσεως Ἀστροναυτῶν, τῆς Ἐπιστροφῆς Ἀστροναυτῶν καὶ τῆς Ἐπιστροφῆς Ἀντικειμένων Ἐκτοξευθέντων ἐν τῷ Διαστήματι (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1970 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 88 τοῦ 1970

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΔΙΑΣΩΣΕΩΣ
ΑΣΤΡΟΝΑΥΤΩΝ, ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΑΣΤΡΟΝΑΥΤΩΝ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΚΤΟΞΕΥΘΕΝΤΩΝ
ΕΝ ΤΩ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΙ.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Συμφωνίας περί τῆς Διασώσεως Ἀστροναυτῶν, τῆς Ἐπιστροφῆς Ἀστροναυτῶν καὶ τῆς Ἐπιστροφῆς Ἀντικειμένων Ἐκτοξευθέντων ἐν τῷ Διαστήματι (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1970. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ Ἑρμηνεία.
διάφορος ἔννοια :

«Συμφωνία» σημαίνει τὴν Συμφωνίαν περί τῆς Διασώσεως Ἀστροναυτῶν, τῆς Ἐπιστροφῆς τῶν Ἀστροναυτῶν καὶ τῆς Ἐπιστροφῆς Ἀντικειμένων Ἐκτοξευθέντων ἐν τῷ Διαστήματι, τὴν γενομένην ἐν Νέα Ὑόρκη τὴν 19ην Δεκεμβρίου 1967, διὰ τῆς ὑπ' ἄρ. 2345 (XXII) Ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, καὶ τὴν τεθεῖσαν δι' ὑπογραφὴν ταυτόχρονα ἐν Λονδίῳ, Μόσχᾳ καὶ Οὐασίγκτωνι, τὴν 22αν Ἀπριλίου 1968.

3. Ἡ Συμφωνία τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα, καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε δυνάμει τῆς Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἄρ. 7501 τῆς 22ας Φεβρουαρίου 1968, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις τῆς
Συμφωνίας.
Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ

("Αρθρον 3)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΔΙΑΣΩΣΕΩΣ ΑΣΤΡΟΝΑΥΤΩΝ, ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΑΣΤΡΟΝΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΚΤΟΞΕΥΘΕΝΤΩΝ ΕΝ ΤΩ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΙ.

Τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη,

Λαθόντα ὑπ' ὄψιν τὴν κεφαλαϊώδη σημασίαν τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Ἀρχῶν, αἵτινες Διέπουσι τὰς Δραστηριότητας τῶν Κρατῶν ἐν τῇ Διερευνησίῃ καὶ Χρήσει τοῦ Διαστήματος, περιλαμβανομένων τῆς Σελήνης καὶ τῶν Λοιπῶν Οὐρανίων Σωμάτων, ἡτις ἀπαιτεῖ τὴν παροχὴν πάσης δυνατῆς βοήθειας εἰς τοὺς ἀστροναύτας ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος, κινδύνου ἢ ἀναγκαστικῆς προσγειώσεως, τὴν ταχείαν καὶ ἀσφαλῆ ἐπάνοδον τῶν ἀστροναυτῶν καὶ τὴν ἐπάνοδον ἀντικειμένων ἐκτοξευθέντων ἐν τῷ διαστήματι.

Ἐπιθυμοῦντα ὅπως ἀναπτύξωσι καὶ παράσχωσι περαιτέρω συγκεκριμένην ἔκφρασιν εἰς τὰ ἐν λόγῳ καθήκοντα,

Εὐχόμενα ὅπως ἀναπτύξωσι διεθνῆ συνεργασίαν ἐν τῇ εἰρηνικῇ διερευνησίῃ καὶ χρήσει τοῦ διαστήματος,

Ἐπιθυμοῦντα ἐξ αἰσθημάτων ἀνθρωπισμοῦ,

Συμφωνήσαν τὰ ἀκόλουθα :

"Αρθρον 1

"Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος, ὅπερ ἤθελε λάβει πληροφορίας ἢ ἀνακαλύψει ὅτι τὸ πλήρωμα διαστημοπλοίου ὑπέστη ἀτύχημα ἢ ὅτι ἀντιμετωπίζει συνθήκας κινδύνου ἢ ὅτι ἠναγκάσθη νὰ προβῇ εἰς ἀναγκαστικὴν ἢ ἀκουσίαν προσγειώσιν, ἐν ἑδαφικῇ περιοχῇ τελοῦση ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτοῦ ἢ ἐν τῇ ἀνοικτῇ θαλάσῃ ἢ ἐν οἰωδῆποτε ἑτέρῳ τόπῳ, μὴ τελοῦντι ἐν τῇ δικαιοδοσίᾳ ἑτέρου Κράτους, ὀφείλει ὅπως ἀμελλητί :

- (α) γνωστοποιήσῃ τὸ συμβεβηκὸς εἰς τὴν ἀρχὴν, ὑφ' ἧς ἐγένετο ἢ ἐκτόξευσις ἢ, ἐφ' ὅσον δὲν δυνηθῇ νὰ διαπιστώσῃ τὴν ταυτότητα τῆς ἐν λόγῳ ἀρχῆς καὶ ἐπικοινωνήσῃ μετ' αὐτῆς, ὅπως προβῇ εἰς δημοσίαν ἀνακοίνωσιν διὰ παντός, εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ, καταλλήλου μέσου ἐπικοινωνίας·
- (β) γνωστοποιήσῃ τὸ συμβεβηκὸς εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὅστις ἐπὶ τούτῳ θέλει ἀμελλητί κοινοποιήσῃ τὴν πληροφορίαν, διὰ παντός, εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ, καταλλήλου μέσου ἐπικοινωνίας.

"Αρθρον 2

"Ἐάν λόγῳ ἀτυχήματος, κινδύνου, ἀναγκαστικῆς ἢ ἀκουσίας προσγειώσεως τὸ πλήρωμα διαστημοπλοίου προσγειωθῇ ἐν ἑδαφικῇ περιοχῇ, τελοῦση ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τινὸς τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν, τὸ ἐν λόγῳ Κράτος ὀφείλει ὅπως ἀμελλητί λάβῃ ἅπαντα τὰ δυνατὰ μέτρα πρὸς διάσωσιν αὐτοῦ καὶ ὅπως παράσχωσιν αὐτῷ πᾶσαν ἀναγκαίαν βοήθειαν. Πρὸς τούτοις θέλει πληροφορήσῃ τὴν ἀρχὴν, ὑφ' ἧς ἐγένετο ἢ ἐκτόξευσις, ὡσαύτως δὲ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, περὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ ληφθέντων μέτρων, ὡς καὶ περὶ τῆς σημειωθεῖσης προόδου. Ἐν ἡ περιπτώσει ἢ βοήθεια τῆς ἀρχῆς, ὑφ' ἧς ἐγένετο ἢ ἐκτόξευσις, ἤθελε συνδράμει εἰς τὴν ταχείαν διάσωσιν τῶν ἀστροναυτῶν ἢ ἤθελε συνεισφέρει οὐσιωδῶς εἰς τὴν ἀποτελεσματικότητα τῶν ἐπιχειρήσεων πρὸς διεξαγωγὴν ἐρευνῶν καὶ διάσωσιν τῶν ἀστροναυτῶν, ἢ τοιαύτη ἀρχὴ ὀφείλει ὅπως συνεργασθῇ μετὰ τοῦ Συμβαλλομένου Κράτους ἐπὶ τῷ τέλει τελεσφόρου διεξαγωγῆς τῶν ἐνεργουμένων ἐπιχειρήσεων διασώσεως. Αἱ τοιαῦται ἐπιχειρήσεις θὰ τελῶσιν ὑπὸ τὴν καθοδήγησιν καὶ ἔλεγχον τοῦ Συμβαλλομένου Κράτους, ὅπερ θέλει ἐνεργεῖ ἐν στενῇ καὶ συνεχεῖ διάβουλεύσει μετὰ τῆς ἀρχῆς, ὑφ' ἧς ἐγένετο ἢ ἐκτόξευσις.